RE AS EVERY

SUGAR IN THE MORNING

Filmurin við James og Miss Sophie verður vístur gamlaárskvøld í flestu londum. Tað er bert í Noregi at siggjararnir kunnu njóta 90 ára føðingardagin tollaksmessukvøld

» Hóast sjónleikarar og samtalan millum tey bæði er á enskum máli, er filmurin enn ikki vístur í bretskum sjónvarpi

Brot úr samrøðu

Nógv duga uttan iva fleiri av replikkunum í filminum uttanat. Her verður endurgivin byrjanin í samrøðuni millum Miss Sophie og James:

James : Good evening, Miss Sophie, good evening.
Miss Sophie : Good evening, James.
James : You are looking very well this evening, Miss Sophie.
Miss Sophie : Well, I am feeling very much better, thank you, James.
James : Good, good...
Miss Sophie : Well, I must say that everything looks nice.
James : Thank you very much, Miss Sophie, thank you.
Miss Sophie : Is everybody here?
James : Indeed, they are, yeah.
Yes...
They are all here for your anniversary, Miss Sophie.
Miss Sophie : All five places are laid out?
James : All laid out as usual.
Miss Sophie : Sir Toby?
James : Sir Toby, yes, he's sitting here this year, Miss Sophie.
Miss Sophie : Admiral von Schneider?
James : Admiral von Schneider is sitting here, Miss Sophie.
Miss Sophie : Mr. Pommeroy?
James : Mr. Pommeroy I put round here for you.
Miss Sophie : And my very dear friend, Mr. Winterbottom?
James : On your right, as you requested, Miss Sophie!
Miss Sophie : Thank you, James. You may now serve the soup.
James : The soup, thank you very much, Miss Sophie, thank you.
They are all waiting for you.
Little drop of mulligatawny soup, Miss Sophie?
Miss Sophie : I am particularly fond of mulligatawny soup, James.
James : Yes, I know you are.
Miss Sophie : I think we'll have sherry with the soup.
James : Sherry with the soup, yes...
Oh, by the way, the same procedure as last year, Miss Sophie?
Miss Sophie : Same procedure as every year, James.
James : Same procedure as every year, James...

10 UM LEIKIN

Her eru 10 viðurskifti, sum tú kanska ikki visti um 90 ára føðingardagin:

1. Upprunaliga er leikurin ein bretskur sjónleikur við heitinum "Dinner for One", sum varð skrivaður í 1920'unum

2. Kokkurin James verður spældur av Freddy Frinton, meðan greivinnan Miss Sophie í roynd og veru eitur May Warden

3. Frintons spældi henda leiklutin fyrstu ferð í 1945, og "sleit út" tríggjar greivinnur í tey 20 árini, hann spældi leiklutin

4. Sjónvarpsfilmurin varð fyrst framleiddur sum sveisiska innslagið á Montreux-festivalinum í 1963

5. Filmurin fekk beinanvegin kult-støðu í Týsklandi í 1972, seinni eisini í Svøríki, Sveis, Suðurafrika og sjónvarpi okkara

6. Tað er bert í Noregi at filmurin verður vístur tollaksmessudag. Í øllum øðrum londum mugu fólk bíða til gamlaárskvøld

7. Í 1992 varð filmurin sendur tvær ferðir í norska sjónvarpinum NRK. Av einum mistaki varð hann sendur 15 minuttir ov tíðliga, og telefonstormurin sum kom orsakað av hesum førdi við sær, at hann varð sendur umaftur eftir tíðindasendingina seinni sama kvøld

8. Í 2001 var hildin ein atkvøðugreiðsla um síggjararnir ynsktu ein film í litum, heldur enn tann í svart/hvítum. Tað uppskotið fekk ikki undirtøku

9. Hóast leikurin er enskur og handritið á skrivað á enskum, er filmurin ongatíð vístur í bretskum sjónvarpum. Leikurin er í roynd og veru púra ókendur har

10. Leikurin varð bannlýstur í svenskum sjónvarpi í samfull seks ár. Tey mettu hann sum óegnaðan til sjónvarp, tí her verður drukkið alkohol í meira lagi. Hetta er vist eisini orsøkin til, at filmurin heldur ikki er vístur í amerikanskum sjónvarpi.